

	Holsters		Hand wash		Do not use chlorine		Do not iron		Do not tumble dry
	Pouzdra		Perte ručně		Nepoužívejte chlór		Nežehlete		Nesušte v pračce/sušičce
	Stulpe		Handwäsche		Nicht bleichen		Nicht bügeln		Nicht in den Trockner
	Filet		Laver à la main		Ne pas utiliser de chlore		Ne pas repasser		Ne pas sécher au sèche-linge
	Θήκες		Πλύσιμο στο χέρι		Απαγορεύεται η χρήση χλωρίνης		Απαγορεύεται το σιδέρωμα		Μην κάνετε χρήση στεγνωτηρίου
	נרתיק		כביסה ביד		אין להשתמש בכלור		אין לגהץ		אין לייבש במייבש כביסה
	Fondine		Lavare a mano		Non usare candeggina		Non stirare		Non asciugare nell'asciugatrice
	Beenzakhouder		Handwarm		Geen chloor gebruiken		Niet strijken		Niet in de droogtrommel drogen
	Suporte		Lavar à mão		Não usar cloro		Não passar a ferro		Não secar na máquina
	الجراب		الغسيل اليدوي		لا تستخدم الكلور		لا تقم بكيه		لا تجففه بالفض
	Påsficka		Handtvätt		Använd ej klorin		Stryk ej		Torktumlas ej
	Puzdra		Umývajte ručne		Nepoužívajte chlór		Nežehlite		Nesušte v sušičke
	Bacak Torba Askisi		Elde yıkanır		Klor kullanmayın		Ütülemeyin		Çamaşır kurutma makinasında kurutmayın

STERILE EO

Sterilization by Ethylene Oxide
Sterilizováno ethylenoxid
Sterilisiert mit Ethylenoxid
Stérilisation à l'oxyde d'éthylène
Αποστείρωση με Οξείδιο του Αιθυλενίου
עיקור באמצעות תחמוצת אתילן
Sterilizzato a Ossido di Etilene
Sterilisatie methode Ethylene Oxide
Esterilização por Óxido de Etileno
التعقيم بالكسيد الإيثيلين
Sterilisering med etylenoxid (EtO)
Sterilizované ethylene oxide
Ethilen Oxit ile sterilizasyon



Consult Instructions for Use
Viz návod k použití
Siehe Gebrauchsanleitung
Consulter le mode d'emploi
Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
עיין בהוראות השימוש
Consultare le Istruzioni d'uso
Leest u de gebruiksaanwijzing
Consulte as Instruções de Uso
اطلع على تعليمات الاستخدام
Bruksanvisning för sjukvårdspersonal
Přečítajte si návod na použitie
Kullanım Talimatlarına Bakın



Do not use if package is damaged
Nepoužívejte, pokud je obal poškozen
Nicht verwenden wenn Verpackung beschädigt
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Na μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά
אין להשתמש אם האריזה פגומה
Non usare se l'involucro non è integro
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is
Não utilizar se a embalagem estiver danificada
لا تستعمل العبوة إذا كانت متضررة
Används ej om förpackningen är skadad
Výrobok nepoužívejte, ak je balenie poškodené
Paket hasar görmüş ise kullanmayın



Latex Free
Neobsahuje latex
Latexfrei
Sans latex
Δεν περιέχει λάτεξ
ללא לטקס
Privo di lattice
Latex vrij
Não contém látex
خال من اللاتكس
Latex-fri
Neobsahuje latex
Lateks içermez



Keep dry
Uchovávejte v suchu
Trocken lagern
A conserver à l'abri de l'humidité
Να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος
לשמור במקום יבש
Conservare in luogo asciutto
Droog bewaren
Manter em lugar seco
تحفظ جافة
Förvaras torrt
Uchovávať na suchom mieste
Kuru muhafaza edin



Keep away from heat
Chraňte před teplem
Vor Wärme schützen
A conserver à l'abri de la chaleur
Να φυλάσσεται μακριά από θερμότητα
להרחיק מחום
Tenere lontano da fonti di calore
Beschermen tegen warmte
Manter afastado de fontes de calor
تحفظ بعيداً عن الحرارة
Skyddas mot värme
Uchovávať mimo zdroja tepla
Isidan uzak tutun

Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, IL 60048 USA

Hollister ULC
Foxford Road, Ballina
Co. Mayo, Ireland



©2014 Hollister Incorporated.
Printed in Spain.
911878-514

Hollister

GB Leg Bag/Night Drainage Bag

Single patient use only.

Ensure these simple instructions are followed for maximum comfort and security.

CZ Vak k upevnění na dolní končetinu/Noční sběrné vak

K použití pouze pro jednoho pacienta.

Dbejte na dodržení těchto jednoduchých pokynů v zájmu dosažení maximálního pohodlí a bezpečnosti.

DE Beinbeutel/Nachtbeutel

Nur zur Verwendung an einem Patienten.

Beachten Sie bitte diese einfachen Handhabungshinweise, um ein Maximum an Sicherheit und Komfort zu gewährleisten.

FR Poche de jambe/Poche de nuit

Utilisation pour un seul patient.

Pour obtenir un maximum de confort et de sécurité, suivre les instructions ci-dessous.

GR Ουροσυλλέκτης Ποδιού/Ουροσυλλέκτης Νύχτας

Χρήση μόνο σε έναν ασθενή.

Για μεγαλύτερη άνεση και ασφάλεια ακολουθείστε τις παρακάτω οδηγίες.

IL שקיות לרגל/שקיות ניקוז לילי

לשימוש חד-פעמי בלבד. ודאו הקפדה על הוראות פשוטות אלה להשגת נוחות ובטיחות מרבית.

IT Sacca da gamba/Sacca da letto

Monopaziente

Seguendo queste semplici istruzioni comfort e sicurezza sono assicurati.

NL Beenzak/Nachtzak

Slechts voor één patiënt te gebruiken.

Lees de gebruiksaanwijzing voor optimaal comfort en maximale veiligheid.

PT Saco de Perna/Saco de Urina

Apenas para utilização exclusiva de um paciente.

Assegure-se que estas instruções são respeitadas para obter o máximo conforto e segurança.

SA أكياس البول المربوطة بالساق / أكياس البول الليلية

لاستخدام مريض واحد فقط . تأكد من اتباع هذه التعليمات للحصول على أقصى راحة وأمان ممكنين.

SE Urinpåse benburen/Nattpåse

Endast för användning på en patient.

Följ nedanstående instruktion för maximal säkerhet och komfort.

SK Nožné vrecko/Nočné zberné vak

Určené len pre jedného pacienta.

Dbajte na dodržiavanie týchto jednoduchých pokynov v záujme dosiahnutia maximálneho pohodlia a bezpečnosti.

TR Bacak Torbaları/Gece Drenaj Torbaları

Tek bir hastanın kullanımı içindir.

Maksimum rahatlık ve güvenlik için bu basit talimatların takip edilmesini sağlayın.

CE 0050



For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.

GB Remove bag from packaging by peeling from upper right-hand corner. Close drain tap before connecting. Connect the stepped mount connector to the catheter or sheath. Firmly fix to thigh or calf with straps or holster.

CZ Vyměte vak z obalu postupným oddělením od pravého horního rohu. Před připojením vaku zavřete drenážní kohout. Zaveďte stupňovitou zasouvací spojku do katétru. Pomocí pásků nebo pouzdra pevně připojte ke stehnu nebo lýtku.

DE Öffnen Sie die Verpackung oben rechts an der Ecke und entnehmen Sie den Beutel. Schließen Sie den Ablasshahn, bevor Sie den Beutel konnektieren. Verbinden Sie den Konus mit dem Katheter oder Kondom- Urinal. Befestigen Sie den Beutel am Ober- oder Unterschenkel mittels Beingürtel, Beinling oder Stulpe.

FR Retirer la poche de son emballage en ouvrant le sachet à partir de l'angle en haut à droite. Avant de connecter la poche, assurez-vous que son robinet est fermé. Adapter l'embout conique à la sonde ou à l'étui pénien, puis fixer la poche à la cuisse ou au mollet avec les lanières de jambe ou le filet de maintien.

GR Ανοίξτε τη συσκευασία από την πάνω δεξιά γωνία και αφαιρέστε το συλλέκτη. Κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης πριν τη σύνδεση. Συνδέστε την κωνοειδή απόφυση με τον καθετήρα ή τον εξωτερικό καθετήρα. Στερεώστε τον σάκο στον μηρό ή στην γάμπα με τις ζώνες ή την ειδική θήκη.

IL הוציאו את השקית מהארזזה על ידי תחילת קילוף הארזזה מהפינה הימנית-העליונה, כפי שמסומן על ידי הסמל. סגרו את ברז הניקוז לפני חיבור השקית. חברו את מחבר ההרכבה המדורג לצנתר או לנדן. קבעו היטב לידך או לשוק בעזרת רצועות או נתיק.

IT Aprire la confezione a partire dall'angolo superiore destro ed estrarre la sacca. Assicurarsi che il rubinetto di scarico sia chiuso prima di connettere la sacca. Connettere il cono al catetere o alla guaina, quindi fissare saldamente la sacca alla coscia o al polpaccio con i laccetti in velcro o con l'apposita fondina.

NL Verwijder de urinezak uit de verpakking door de hoeken rechtsboven van elkaar te trekken. Zorg ervoor dat het kraantje goed afgesloten is. Bevestig de connector in de condoom- of overblijfs catheter. Bevestig, met behulp van beenbandjes of een beenzakhouder, de zak stevig aan uw dijbeen of kuit.

PT Retire o saco da embalagem, puxando pelo canto superior direito, conforme marcado pelo símbolo. Feche a válvula de esvaziamento antes de ligar o saco. Ligue o conector de montagem escalonado ao cateter ou ao preservativo urinário. Aperte o saco firmemente à coxa ou à barriga da perna com fitas ou um suporte.

SA أخرج كيس البول بفتح الغلاف من أعلى جانب اليمين كما هو موضح بالرمز. أغلق صمام تفريغ كيس البول قبل التوصيل. قم بتوصيل وصلة التركيب المدرجة بالقسطرة أو الجراب. قم بتثبيت وصلة التركيب بإحكام بالفخذ أو سمانة الساق باستخدام أشرطة أو جراب.

SE Avlägsna påsen från förpackningen genom att dra från övre högra hörnet. Stäng kranen före anslutning. Anslut kopplingskonen till kateter. Fäst påsen vid ben eller vad med spännbanden.

SK Vak vyberte z balenia tak, že ho postupne oddelíte smerom od pravého horného rohu. Pred pripojením vaku zatvorte vypúšťací kohút. Osadený montážny konektor pripojte ku katétru alebo k plášťu. Pomocou popruhov alebo puzdra ho pevne pripievajte k stehnu alebo k lýtku.

TR Torbayı üst sağ köşeden sıyrarak paketten çıkartın. Bağlamadan önce dren musluğunu kapatınız. Kademeli yuvalı konektörü katetere veya kilifa bağlayın. Uyluğa veya baldıra Kemerle takın veya Bacak Torba Askısına yerleştirin.

GB Holster Fixation

CZ Upevnění pouzdra

DE Anbringung mittels Stulpe/Beinling

FR Mise en place du filet de maintien

GR Τοποθέτηση θήκης

IL קיבוע הנתיק

IT Fondina

NL Fixatie m.b.v. beenzakhouder

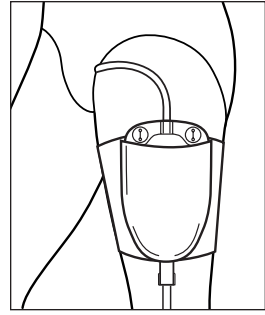
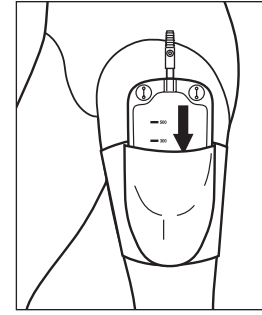
PT Fixação por suporte

SA تثبيت القسطرة

SE Fixering i päsicka

SK Upevnenie pomocou puzdra

TR Bacak Torba Askısına yerleştirme



GB Draining the Bags

CZ Vypouštění vaků

DE Entleerung der Beutel

FR Vidange de la poche

GR Άδειασμα των σάκων

IL ניקוז השקיות

IT Vuotare la sacca

NL Aftappen van urinezakken

PT Esvaziar o saco

SA تفريغ الأكياس

SE Tömma påsarna

SK Vypúšťanie vakov

TR Torbanın boşaltılması

Tap closed

Uzavřený kohout

Ablasshahn geschlossen

Position fermée

Βαλβίδα αδειάσματος κλειστή

ברז סגור

Posizione chiuso

Het kraantje is gesloten

Válvula fechada

سدادة مغلقة

Stängd kran

Uzavretý kohút

Musluk Kapalı

Tap open

Otevřený kohout

Ablasshahn offen

Position ouverte

Βαλβίδα αδειάσματος ανοικτή

ברז פתוח

Posizione aperto

Het kraantje is open

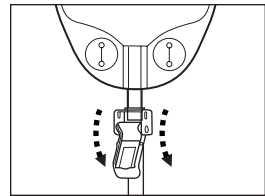
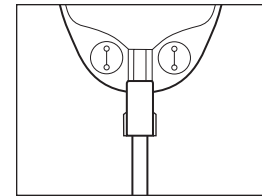
Válvula aberta

سدادة مفتوحة

Öppen kran

Otvorený kohút

Musluk Açık



GB Connecting a Night Drainage Bag for Extra Capacity

CZ Připojení nočního sběrného vaku pro rozšíření kapacity

DE Konnektierung eines Bettbeutels für größeres Auffangvolumen

FR Connexion d'une poche de nuit pour une plus grande contenance

GR Σύνδεση με ουροσυλλέκτη νύχτας για μεγαλύτερη χωρητικότητα

IL חיבור שקית ניקוז לילי לצורך הגדלת הקיבולת

IT Connessione alla sacca da notte per extra capacità di raccolta

NL Verbinden met nachtzakken voor extra capaciteit

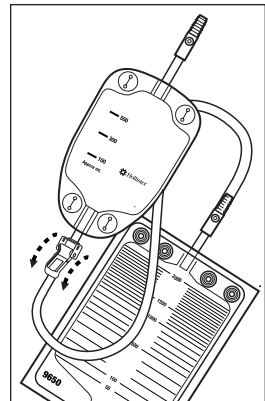
PT Ligação a um saco de urina para uma capacidade maior

SA توصيل كيس البول الليلي لاستيعاب كمية أكبر.

SE Anslut nattuppsamlingspåse för extra kapacitet

SK Pripojenie nočného zberného vaku na rozšírenie kapacity

TR Ekstra kapasite için Gece Drenaj Torbasının bağlanması



GB Strap Fixation

CZ Upevnění pásků

DE Anbringung mittels Beingürtel

FR Mise en place des lanières de jambe

GR Τοποθέτηση ζωνών

IL הצמדת הרצועות

IT Laccetti in velcro

NL Fixatie m.b.v. beenbandjes

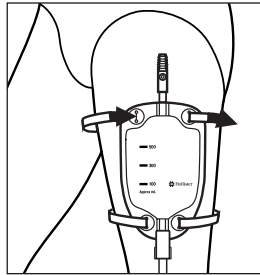
PT Fixação por fitas

SA تثبيت الحزام

SE Fixeringsband

SK Upevnenie pomocou remienkov

TR Kemerle Takma



For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.